خُلَاصَةُ السَّمَدِ
فِي مُصْطَلَحِ أَهْلِ الْأَثَرِ

ESSENCE OF THE HARVEST:
A SUMMARY OF THE TERMINOLOGY OF THE PEOPLE OF HADEETH

A Brief Summary and Selections from:

اجتناء السمد في مصطلح أهل الأثر

REAPING THE FRUITS FROM THE TERMINOLOGY OF AHLI AL-ATHAR

By: Shaykh Abdul-Muhsin bin Hamad Al-Abbaad Al-Badr حفظه الله

-ROUGH DRAFT FOR PERSONAL USE ONLY-

Summarized and Translated by:
Abu AbdirRahmaan Samir

الكتاب السلفي
CULTIVATION UPON THE WAY OF AS-SALAF AS-SAALIH

-1447-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَقدِيمُ المُتَرجِم

TRANSLATOR'S FORWARD

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. أمَّا بعد:

In the Name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful. All praise and thanks are due to Allah, the Lord of the worlds, and may peace and blessings be upon the noblest of the Prophets and Messengers—our Prophet Muhammad, and upon his family, his companions, and those who follow them in righteousness until the Day of Judgment. To proceed:

فهذا اختصار لكتاب "اجتناء الثمر في مصطلح أهل الأثر"، لشيخنا الشيخ عبد المحسن بن حمد العباد البدر حفظه الله تعالى. وقد سميته: "خلاصة الثمر في مصطلح أهل الأثر."

This is a summary of the book "Ijtinā' al-Thamar fī Muṣṭalaḥ Ahl al-Athar" authored by our esteemed Shaykh, ʿAbd al-Muḥsin ibn Ḥamad al-ʿAbbād al-Badr (may Allah preserve him). I have titled it: "Khulāṣat al-Thamar fī Muṣṭalaḥ Ahl al-Athar".

وذكر المؤلف – حفظه الله – ثلاثة وخمسين سؤالًا في هذا الكتاب اللطيف النافع، وقد قمتُ باختيار عشرين سؤالًا منها للاختصار والتلخيص، وهي الأسئلة المرقمة على النحو الآتي: ١، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٧، ٢٠، ٢٢. وقد جعلتها على هذا الترتيب لما رأيت من مناسبة للطلاب المبتدئين ثم قمت بترجمتها إلى اللغة الإنجليزية رجاء الإفادة والاستفادة.

The author—may Allah preserve him—presented a total of fifty-three questions in this concise beneficial work, I have selected and summarized twenty of them, which are numbered as follows: 1, 37, 38, 39, 40, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 20, 22. I put them in this order because it is more suitable in my view for the beginner students, and then I translated them into English with hopes to bring benefit.

المقصود به تيسير مادته وتقريبها للطلاب المبتدئين في هذا الفن الشريف، مع الحفاظ على أهم مسائله وفوائده التي يكثر ورودها في كلام أهل العلم.

The purpose of this effort is to simplify the content and make it accessible to beginner students of this noble science, while preserving its most important issues and commonly referenced benefits that frequently appear in the words and writings of the scholars.

ليكون الطالب على علم ودراية من مقاصد العلماء في كلماتهم وكتاباتهم، وليزداد إيمانا وثقة بسنة نبيه وتمسكا بدينه بإذن الله الكريم المنان.

This is so that the student may gain a clearer understanding of the scholars' intent in their expressions and writings, and so that his faith may increase, along with his confidence in the Sunnah of his Prophet ﷺ and his adherence to the religion, by the permission of Allah—the Most Generous, the Bestower.

وهذا المختصر مسودة أوليّة غير معدّة للنشر، وهو للاستعمال الشخصي فحسب، ولا يخلو من النقص أو التقصير، فالعذر مأمول، والنصح مقبول.

This summary is a preliminary draft, not intended for publication, and for personal use only. It is not without shortcomings or deficiencies, so I hope the excuse is accepted, and I welcome sincere advice.

فالله أرجو أن ينفع به من اطلع عليه وأن يجعل عملنا كله صالحا ولوجهه خالصا وألا يجعل لأحد فيه شيئا، إنه جواد كريم وصلى الله على نبينا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.

I ask Allah to benefit whoever reads it, to make all our deeds righteous and sincerely for His sake alone, and not to assign any share of it to anyone else. Indeed, He is Most Generous and Noble. May peace and blessings be upon our Prophet Muhammad, his family, and his companions.

أبو عبد الرحمن سمير
اليوم الثامن من شهر الله المحرم ١٤٤٧ هجريا.
الموافق لليوم الثالث من يوليو ٢٠٢٥ بتاريخ النصارى.

Abū ʿAbd al-Raḥmān Samīr
8th of Muḥarram, 1447 AH.
Corresponding to the 3rd of July 2025 CE.

*****

المقدمة

INTRODUCTION

الحمد لله وحده، وصلَّى اللّٰه وسلَّم وبارك على مَن لا نبيَّ بعده وعلى آله وصحبه. أمَّا بعد، فهذه مذكِّرة في علم مصطلح الحديث، كتبتها على طريقة السؤال والجواب لطلاَّب السنة الثالثة الثانوية في معهد بريدة العلمي عام (١٣٧٩هـ).

All praise is due to Allah alone, and may Allah send peace and blessings upon the one after whom there is no prophet, and upon his family and companions. To proceed: This is a memorandum on the science of Ḥadīth terminology, written in a question-and-answer format for third-year school students at the Institute of Buraidah in the year 1379 AH.

وهي مبنية بترتيبها ومعانيها على كتاب "**نخبة الفكر**" وشرحه "**نزهة النظر**" للحافظ ابن حجر العسقلاني رحمه الله، ومادتها مستقاة منه إلاَّ في النادر اليسير.

It is organized and derived in meaning from the book Nukhbat al-Fikr and its commentary Nuzhat al-Naẓar by al-Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar al-ʻAsqalānī, may Allah have mercy on him, drawing upon its content except in very rare cases.

وقد طُبعت في عام (١٣٨١ هـ) نشر دار الثقافة الإسلامية بالرياض، والحمد لله ربِّ العالمين، وصلى اللّٰه وسلم وبارك على نبيِّنا محمد وعلى آله وصحبه.

It was printed in the year 1381 AH by Dār al-Thaqāfah al-Islāmiyyah in Riyadh. All praise is due to Allah, Lord of the worlds, and may Allah send peace and blessings upon our Prophet Muḥammad and upon his family and companions.

*****

المقدمة
علم مصطلح الحديث

INTRODUCTION
THE SCIENCE OF ḤADĪTH TERMINOLOGY
(ʿILM MUṢṬALAḤ AL-ḤADĪTH)

تعريفه: هو علم يبحث عن أحوال السند والمتن من صحة وحسن وضعف ورفع ووقف وقطع وعلو ونزول وغير ذلك.

Definition: It is the science that investigates the conditions of the chain of transmission (isnād) and the text (matn) in terms of authenticity, soundness, weakness, elevation, suspension, disconnection, loftiness, descent, and other related matters.

موضوعه: الراوي والمروي من حيث القبول والرد.

Subject Matter: The narrator and what is narrated in terms of acceptance and rejection.

فائدته: معرفة ما يقبل وما يرد من ذلك.

Benefit: To determine what is acceptable and what is to be rejected from that.

اسمه: علم مصطلح الحديث ويسمى أيضاً: علوم الحديث وأصول الحديث، وعلم دراية الحديث أو علم الحديث دراية.

Name: It is called ʿIlm Muṣṭalaḥ al-Ḥadīth, also known as ʿUlūm al-Ḥadīth, Uṣūl al-Ḥadīth, ʿIlm Dirāyat al-Ḥadīth, or simply ʿIlm al-Ḥadīth Dirāyah.

حكمه: الوجوب العيني عند الانفراد والكفائي عند التعدد.

Ruling: It is an individual obligation (farḍ ʿayn) when no one else fulfills it, and a collective obligation (farḍ kifāyah) when there is a sufficient group undertaking it.

*****

الخبر

AL-KHABAR (THE REPORT)

س ١ – عرف الخبر لغة واصطلاحاً، وما الفرق بينه وبين الحديث؟

Q1: Define al-Khabar linguistically and technically. What is the difference between it and al-Ḥadīth?

ج – الخبر لغة يطلق على ما هو أعم من النبأ فيشمل الأخبار الجليلة والأخبار التافهة بخلاف النبأ فإنه خاص بما له خطب وشأن من الأخبار. والخبر مأخوذ من الخبَار – بفتح الخاء المعجمة – وهي الأرض الرخوة، لأن لخبر يثير الفائدة كما أن الأرض الخبار تثير الغبار إذا قرعها الحافر ونحوه.

A1: Linguistic Definition: Al-khabar in language refers to what is broader than al-Naba', encompassing both significant and insignificant reports. This differs from al-Naba', which is restricted to reports of importance and consequence. The word khabar is derived from al-Khabār (with a fatḥah on the khā' and a bā'), meaning soft land, because a report stirs up benefit as soft ground stirs up dust when struck by a hoof or similar.

وفي الاصطلاح: هو ما أضيف إلى النبي وَ ظه من قول أو فعل أو تقرير أو وصف خِلقي أو خُلقي.

Technical Definition: It is what is attributed to the Prophet ﷺ in terms of his statement, action, approval, or description—whether physical or in manners.

والفرق بينه وبين الحديث: قيل إنهما مترادفان وأن كلاً منهما يطلق على ما يطلق عليه الآخر.

The difference between Khabar and Ḥadīth: It was said that they are synonymous, and each term is used for what the other is used for.

وقيل بتغايرهما وأن الحديث ما جاء عن النبي ﷺ في الخبر ما جاء عن غيره.

And it was said that they are different, such that ḥadīth is what is narrated from the Prophet ﷺ, while khabar is what is narrated from others.

وقيل بينهما عموم وخصوص مطلق، فالخبر ما جاء عن النبي ﷺ و عن غيره، والحديث ماجاء عن النبي لا قم فقط. وعلى هذا فكل حديث خبر وليس كل خبر حديثاً.

And it was said that there is a relationship of general and specific (absolute) between them: Khabar includes what is reported from the Prophet ﷺ and from others. Ḥadīth is what is reported only from the Prophet ﷺ. Based on this view, every Hadīth is a Khabar, but not every Khabar is a Ḥadīth.

مباحث الإسناد: الإسناد والسند والمتن

DISCUSSION ON ISNĀD: THE ISNĀD, SANAD, AND MATN

س ٣٧ – عرف الإسناد والسند والمتن، وما هي أماكن انتهاء السند؟ وبم يسمى كل منها؟

Q37: Define Isnād, Sanad, and Matn. What are the possible endpoints of the Sanad, and what is each called?

ج – الإسناد: حكاية طريق المتن.

A37: Isnād: The act of transmitting the chain leading to the text (matn). In other words, it is the narrators' reporting of the transmission path.

والسند: الطريق الموصلة إلى المتن.

Sanad: The route that leads to the text.

فالسند رواة الحديث والإسناد فعل الرواة، وقد يطلق الإسناد على السند.

So the Sanad refers to the narrators, while the Isnād refers to the action of transmission. However, the term Isnād is sometimes used interchangeably to refer to the Sanad itself.

وأماكن انتهاء السند ثلاثة:

Endpoints of the Sanad (Three Types):

الأول: انتهاؤه إلى النبي لم ويسمى المرفوع.

First: When it ends at the Prophet ﷺ. This is called al-Marfuʿ (elevated).

الثاني: انتهاؤه إلى الصحابي ويسمى الموقوف.

Second: When it ends at a Companion. This is called al-Mawqūf (halted).

الثالث: انتهاؤه إلى التابعي أو من دونه ويسمى المقطوع.

Third: When it ends at a Tābiʿī or someone below him. This is called al-Maqṭūʿ (severed).

*****

المرفوع وأنواعه

AL-MARFUʿ (ELEVATED REPORT) AND ITS TYPES

س ٣٨ – عرف المرفوع واذكر أنواعه مع التمثيل لكل منها، واذكر شيئاً من لصيغ التي لها حكم الرفع؟

Q38: Define al-marfuʿ. Mention its types with examples for each, and list some of the expressions that carry the ruling of being marfuʿ.

ج – المرفوع ما أضيف إلى النبي ل تصريحاً أو حكماً من قول أو فعل أو تقرير.

Al-Marfūʿ is: that which is attributed to the Prophet ﷺ either explicitly or implicitly, whether as a statement, action, or approval.

وأنواعه ستة لأنَّ كلاً من القول والفعل والتقرير يكون رفعه تصريحاً أو حكماً.

Its types are six, because each of statement, action, and approval may be attributed either explicitly or implicitly.

فمثال المرفوع من القول تصريحاً: أن يقول الصحابي: سمعت رسول اللّٰه ﷺ يقول كذا، أو يقول هو أو غيره: قال رسول اللّٰه ﷺ كذا.

Example of marfūʿ statement explicitly: a Companion says, "I heard the Messenger of Allah ﷺ say such-and-such," or he or someone else says, "The Messenger of Allah ﷺ said such-and-such."

ومثال المرفوع من الفعل تصريحاً: أن يقول الصحابي: رأيت رسول اللّٰه ﷺ يفعل كذا، أو يقول هو أو غيره: كان رسول اللّٰه ﷺ يفعل كذا.

Example of marfūʿ action explicitly: a Companion says, "I saw the Messenger of Allah ﷺ do such-and-such," or he or someone else says, "The Messenger of Allah ﷺ used to do such-and-such."

ومثال المرفوع من التقرير تصريحاً: أن يقول الصحابي: فعلت بحضرة النبي ﷺ كذا، أو يقول هو أو غيره: فعل فلان بحضرة النبي ﷺ كذا ولا يذكر إنكاره لذلك.

Example of marfūʿ approval explicitly: a Companion says, "I did such-and-such in the presence of the Prophet ﷺ," or he or someone else says, "So-and-so did such-and-such in the presence of the Prophet ﷺ, and he did not object."

ومثال المرفوع من القول حكما: أن يخبر الصحابي الذي لم يأخذ عن الإسرائيليات بما لا مجال للاجتهاد فيه كالإخبار عن الأمور الماضية من بدء الخلق وقصص الأنبياء، أو الآتية كالفتن وأحوال يوم القيامة.

Example of Marfūʿ statement implicitly: a Companion who did not take from the Isra'īliyyāt reports something not open to personal reasoning (Ijtihād), such as reports of past events like the beginning of creation or stories of the prophets, or of future events like tribulations and the conditions of the Day of Judgment.

ومثال المرفوع من الفعل حكماً: أن يفعل الصحابي ما لا مجال للاجتهاد فيه، كما قال الشافعي في صلاة عليّ في الكسوف في كل ركعة أكثر من ركوعين.

Example of Marfūʿ action implicitly: a Companion does something that is not open to personal reasoning, such as what al-Shāfiʿī reported about ʿAlī performing more than two bowings in each rakʿah during the eclipse prayer.

ومثال المرفوع من التقرير حكماً: أن يخبر الصحابي أنهم كانوا يفعلون في زمن النبي ﷺ كذا ولا ينكر عليهم.

Example of Marfūʿ approval implicitly: a Companion reports that they used to do such-and-such during the time of the Prophet ﷺ, and he did not object.

ومن الصيغ التي لها حكم الرفع: قولهم "من السنة كذا."

Among the phrases that carry the ruling of being Marfūʿ are: Their saying, "From the Sunnah is such-and-such."

ومنها: قول التابعي: "عن الصحابي يرفع الحديث." ونحو ذلك.

And among them: The statement of a Tābiʿī: "From the Companion: he raises the ḥadīth." And the like.

ومنها: قول الصحابي: "أمرنا بكذا أو نهينا عن كذا."

And among them: The Companion's saying: "We were commanded to do such-and-such," or "We were forbidden from such-and-such."

ومنها: أن يحكم الصحابي على فعل من الأفعال بأنه طاعة لله ولرسوله، أو معصية أو أن فيه إحباطاً لعمل صالح.

And among them: Or when a Companion declares an act to be obedience to Allah and His Messenger, or disobedience, or that it nullifies good deeds.

*****

الموقوف والصحبة

AL-MAWQŪF AND COMPANIONSHIP

س ٣٩ – عرف الموقوف، ومن هو الصحابي؟ مع شرح التعريف، وبأي شيء تعرف الصحبة؟

Q39: Define al-Mawqūf and who is the Ṣaḥābī (Companion)? Provide an explanation of the definition. And by what means is companionship identified?

ج – الموقوف هو: ما انتهى سنده إلى الصحابي وأضيف متنه إليه.

A39: Al-Mawqūf is: that whose chain ends at the Companion, and the text is attributed to him.

والصحابي هو: من لقي النبي ﷺ مؤمناً به ومات على الإسلام ولو تخللت ردة في الأصح، هكذا عرَّفه الحافظ ابن حجر مك.

The Ṣaḥābī (Companion) is: One who met the Prophet ﷺ believing in him and died upon Islam, even if apostasy occurred in between — according to the soundest view. This is how it was defined by al-Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar.

شرح التعريف:

Explanation of the Definition:

المراد باللقي ما هو أعم من المجالسة والمماشاة والجلوس معه وَام قليلاً أو كثيراً.

The term "met" refers to anything that includes: Sitting with the Prophet, walking with him, or being in his company — whether for a short or long time.

وقوله (مؤمناً به) يخرج من لقيه في حال الكفر أو في حال الإيمان لكن بغيره من الأنبياء دونه.

His saying "believing in him" excludes: Anyone who met him while being a disbeliever, or believed in someone else among the Prophets, but not him ﷺ.

وقوله (ومات على الإسلام) يخرج به من ارتد بعد أن لقيه مؤمناً به ومات على الردة.

His saying "and died upon Islam" excludes: Anyone who met him as a believer but later apostatized and died upon disbelief.

وقوله (ولو تخللت ردة) أي بين لقيه له مؤمناً به وبين موته على الإسلام، فإن وصف الصحبة باق له سواء رجع إلى الإسلام في حياته ا أو بعد ذلك وسواء لقيه ثانياً أم لا.

His saying "even if apostasy occurred in between" means: If apostasy occurred after meeting him while believing in him and he later returned to Islam before death, then companionship still applies, whether: He returned to Islam during the Prophet's lifetime or after, and whether or not he met the Prophet again.

وقوله (في الأصح) إشارة إلى الخلاف وأن هذا أصح من غيره ويدل له قصة الأشعث بن قيس فإنه كان ممن ارتد وأتي به إلى أبي بكر أسيراً فعاد إلى الإسلام ولم يتخلف أحد عن ذكره في الصحابة ولا عن تخريج أحاديثه في المسانيد وغيرها.

His phrase "according to the soundest view" alludes to scholarly disagreement, affirming that this opinion is the strongest. A supporting case is that of al-Ashʿath ibn Qays, who apostatized and was brought to Abū Bakr as a captive, then returned to Islam. Despite this, none of the scholars omitted him from the list of Companions, nor did they exclude his ḥadīths from the Musnads and other collections.

وتعرف الصحبة: بالتواتر أو الاستفاضة، أو بإخبار بعض الصحابة أو بعض ثقات التابعين أو بخبره عن نفسه أنَّه صحابي إذا كانت دعواه ذلك تدخل تحت الإمكان.

Companionship is identified through: Tawātur (mass-transmission), Istifāḍah (widespread report), the statement of another Companion, or the report of a trustworthy Tābiʿī, or by the person himself saying he is a Companion — if his claim is plausible.

*****

المقطوع والتابعي والأثر والمخضرمون

AL-MAQṬŪʿ, THE TĀBIʿĪ, AL-ATHAR, AND THE MUKHḌARAMŪN

س ٤٠ – عرف المقطوع، ومن هو التابعي؟ وما الفرق بين المقطوع والمنقطع وعلى أي شيء يطلق الأثر عند المحدثين؟ ومن هم المخضرمون؟ وهل هم من الصحابة أو من التابعين؟

Q40: Define al-maqṭūʿ. Who is the Tābiʿī? What is the difference between al-maqṭūʿ and al-munqaṭiʿ? To what does the term athar refer among the ḥadīth scholars? And who are the mukhḍaramūn? Are they from the Companions or from the Tābiʿīn?

ج – المقطوع هو: ما انتهى سنده إلى التابعي أو من دونه.

A40: Al-maqṭūʿ is: that whose chain ends at the Tābiʿī or someone below him.

والتابعي هو: من لقي الصحابي مؤمناً ومات على الإسلام.

The Tābiʿī is: one who met a Companion believing and died upon Islam.

والفرق بين المقطوع والمنقطع هو: أن المقطوع من مباحث المتن والمراد به المتن الذي انتهى سنده إلى التابعي أو من دونه.

The difference between maqṭūʿ and munqaṭiʿ is: Maqṭūʿ is from the discussions of the text (matn), and it refers to a text whose chain ends at the Tābiʿī or someone below him.

وأما المنقطع فهو من مباحث الإسناد، والمراد به السند الذي سقط منه واحد أو أكثر بشرط عدم التوالي كما تقدم.

As for the Munqaṭiʿ is from the discussions of the chain (isnād), and it refers to a chain in which one or more narrators are missing, not in succession, as previously mentioned.

والمحدثون يطلقون الأثر على الموقوف والمقطوع فكل منهما يقال له أثر.

The ḥadīth scholars use the term athar to refer to both: al-mawqūf (ending at a Companion), and al-maqṭūʿ (ending at a Tābiʿī or below). So both are referred to as athar.

والمخضرمون هم الذين أدركوا الجاهلية والإسلام ولم يلقوا النبي ل، وهم طبقة بين الصحابة والتابعين.

The Mukhḍaramūn are those who lived during both the pre-Islamic period (Jāhiliyyah) and the Islamic era, but did not meet the Prophet ﷺ. They are a generation between the Companions and the Tābiʿīn.

اختلف في إلحاقهم بأي القسمين، قال ابن حجر رحمه الله: "والصحيح أنهم معدودون في كبار التابعين سواء عرف أن الواحد منهم كان مسلماً في زمن النبي ﷺ كالنجاشي أم لا.

There is a difference of opinion about whether they are to be counted among the Companions or the Tābiʿīn. Ibn Ḥajar, may Allah have mercy on him, said: ‘‘The correct view is that they are counted among the senior Tābiʿīn, whether it is known that the individual among them was a Muslim during the time of the Prophet ﷺ — like al-Najāshī — or not.’’

*****

أقسام الخبر وطرق وصوله

CATEGORIES OF REPORT (AL-KHABAR) AND ITS MODES OF TRANSMISSION

س ٢ – كم أقسام الخبر باعتبار طرق وصوله؟ وما هي؟ وما وجه الحصر فيها؟

Q2: What are the categories of al-Khabar in terms of modes of transmission? What are they? And what is the rationale behind limiting them to these categories?

ج – أقسام الخبر بهذا الاعتبار أربعة وهي: المتواتر والمشهور والعزيز والغريب.

A2: The categories of al-Khabar in this respect are four:

1. al-Mutawātir (massively transmitted),
2. al-Mashhūr (well-known),
3. al-ʻAzīz (rare but supported),
4. al-Gharīb (singular/strange).

ووجه الحصر في هذه الأربعة هو:

The reason for limiting it to these four categories is as follows:

أن الخبر إما أن يكون له طرق كثيرة بلا حصر، أو مع حصرها بما فوق الاثنين أو بهما أو بواحد.

A report (khabar) either has numerous transmission paths that are uncountable,or they are countable — either more than two, exactly two, or only one.

The first is called Mutawātir (mass-transmitted).	فالأول المتواتر.
The second is called Mashhūr (well-known).	والثاني المشهور.
The third is called ʻAzīz (rare, with two narrators).	والثالث العزيز.
The fourth is called Gharīb (solitary).	والرابع الغريب.

*****

المتواتر

AL-MUTAWĀTIR (MASSIVELY TRANSMITTED REPORT)

س ٣ – عرف المتواتر واذكر شروطه وما نوع العلم الذي يفيده؟ ومثل له.

Q3: Define al-Mutawātir, mention its conditions, what kind of knowledge does it produce, and give an example.

ج – المتواتر اصطلاحا هو: ما رواه جماعة كثيرون تحيل العادة تواطؤهم وتوافقهم على الكذب عن جماعة كذلك إلى أن ينتهي إلى محسوس.

A3: Definition (Technical): al-Mutawātir is: A report narrated by such a large group of narrators that it is inconceivable for them to have agreed upon a lie, each group reporting from a similar group, continuing in this fashion until the report reaches a sensory origin (like vision or hearing).

وشروطه أربعة:

الأول: أن يرويه جمع كثير بلا حصر.

الثاني: أن تحيل العادة تواطؤهم وتوافقهم على الكذب.

الثالث: أن يكونوا رووا ذلك عن مثلهم، من الابتداء إلى الانتهاء.

الرابع: أن يكون انتهاؤه مستنداً إلى الحس من مشاهدة أو سماع.

The conditions are four:

1. It must be narrated by a numerous group, not restricted in number.
2. It must be impossible according to custom and reason that they agreed to lie.
3. Each group must have reported from a similar group, without a break in this pattern.
4. The report must end at something sensory (e.g., vision or hearing).

والمتواتر يفيد العلم اليقيني.

Type of Knowledge It Produces: Certainty (ʿilm yaqīnī), i.e., definite knowledge.

*****

الآحاد

AL-ĀḤĀD (SOLITARY REPORTS)

س ٤ – علام يطلق المحدثون أخبار الآحاد؟ وما المراد بخبر الواحد لغة واصطلاحاً؟

Q4: To what do the Ḥadīth scholars apply the term Akhbār al-āḥād? What is meant by Khabar al-Wāḥid (report of one) linguistically and technically?

ج – يطلق المحدثون أخبار الآحاد على ما عدا المتواتر، فالمشهور والعزيز والغريب يقال لها أخبار الآحاد.

A4: The Ḥadīth scholars apply Akhbār al-āḥād (solitary reports) to everything other than the mutawātir, meaning:

- al-Mashhūr (well-known),
- al-‘Azīz (rare but supported),
- al-Gharīb (strange/singular)—all are considered forms of āḥād reports.

والآحاد جمع أحد بمعنى واحد.

Linguistically, āḥād is the plural of aḥad, meaning “one.”

وخبر الواحد في اللغة ما يرويه شخص واحد.

Khabar al-Wāḥid (report of a single individual) in language refers to a report narrated by only one person.

وفي الاصطلاح: ما لم يصل حد التواتر.

In terminology, it is: Any report that does not reach the level of Tawātur (massive transmission).

*****

المشهور

AL-MASHHŪR (WELL-KNOWN REPORT)

س ٥ – ما هو المشهور؟ وما الفرق بينه وبين المستفيض؟ ومثل للحديث المشهور في اصطلاح المحدثين وللحديث الذي اشتهر بالمعنى اللغوي وهو موضوع؟

Q5: What is al-Mashhūr? What is the difference between it and al-Mustafīḍ? Provide an example of a Mashhūr Ḥadīth according to Ḥadīth scholars and an example of a linguistically "famous" Ḥadīth that is fabricated.

ج – المشهور: هو ما حصرت طرقه بعدد معين فوق الاثنين.

A5: al-Mashhūr is: A report whose chains of transmission are limited to a specific number—more than two.

والفرق بينه وبين المستفيض:

The difference between mashhūr and mustafīḍ:

قيل هما مترادفان.

One opinion says they are synonymous.

وقيل بينهما عموم وخصوص مطلق.

Another opinion says they differ in that there is a case of general and specific relationship:

فالمستفيض ما كان العدد في ابتداء السند وانتهائه سواء.

al-Mustafīḍ: A report with consistent number of narrators at both the beginning and end of the chain.

والمشهور يشمل ما كان كذلك وما كان العدد فيه مختلفاً.

And al-Mashhūr: Includes such reports as well as those where the number of narrators varies across the chain.

ومثال الحديث المشهور في اصطلاح المحدثين حديث: «المسلم من سلم لمسلمون من لسانه ويده» الحديث.

Example of a mashhūr ḥadīth in the technical sense: "The Muslim is the one from whose tongue and hand other Muslims are safe." (Hadith in Ṣaḥīḥ al-Bukhārī and Muslim)

ومثال المشهور على الألسنة: «حب الوطن من الإيمان» فإنه حديث موضوع.

Example of a linguistically "famous" saying that is actually fabricated: "Love of one's homeland is part of faith." — This is a fabricated ḥadīth (mawḍū').

*****

العزيز

AL-‘AZĪZ (THE RARE-SUPPORTED REPORT)

س ٦ – ما هو العزيز لغة واصطلاحاً؟ ولماذا سمي عزيزاً؟ وهل هو شرط الصحيح أو ليس بشرط؟ وما ثمرة الخلاف؟ وبم يُرد على من زعم أنَّه شرط البخاري؟ ومثل له.

Q6: What is al-‘Azīz linguistically and technically? Why is it called ‘Azīz? Is it a condition for authenticity or not? What is the practical effect of the disagreement? How do we respond to those who claim it is a condition according to al-Bukhārī? Provide an example.

ج – العزيز في اللغة: النادر والقوي والشاق.

A6: Linguistically, ‘Azīz means: Rare, strong, or difficult.

وفي الاصطلاح: هو ما كان له طريقان.

Technically, it is: A ḥadīth that has two chains of transmission.

وسمي عزيزاً:
إما لقلة وجوده.
أو لكونه عزّ أي قوي بمجيئه من طريق آخر.
أو لمشقة الحصول عليه عند البحث عنه.

It is called ‘Azīz for one of the following reasons:
Either because of its rarity.
Or its strength, due to being supported by another chain.
Or the difficulty in finding it upon investigation.

فتسميته بذلك إما لقوته أو ندرته أو لمشقة الحصول عليه.

Therefore, the naming could be due to: Its strength, its rarity, or its difficulty of access.

وليس العزيز شرطاً للصحيح خلافاً لأبي علي الجبائي المعتزلي فقد زعم أنَّه لا يكون الحديث صحيحاً إلّا إذا كان عزيزاً جاء من طريقين على الأقل.

al-‘Azīz is not a condition for authenticity (ṣaḥīḥ), contrary to Abū ʿAlī al-Jubbāʾī (a Muʿtazilī), who claimed: A ḥadīth is not authentic unless it has at least two chains (i.e., is ‘azīz).

وثمرة الخلاف:

The consequence of this disagreement is as follows:

أن الغريب لا يكون صحيحاً عند أبي علي لكونه قد جاء من طريق واحد، ومن شرط الصحيح عنده أن يأتي من طريقين على الأقل.

According to Abū ʿAlī, a gharīb (solitary) narration cannot be classified as ṣaḥīḥ (authentic), because it has come through only one chain of transmission, while one of the conditions for authenticity in his view is that the report must be transmitted through at least two independent chains.

أمَّا عند غيره فيكون صحيحاً لعدم اشتراط ذلك الشرط.

As for other scholars, they do consider a gharīb report to be authentic, provided it meets the other necessary conditions, since they do not require this specific condition.

[Refutation of the Claim that al-ʿAzīz is a Condition According to al-Bukhārī:]

ويرد على من زعم أنَّ العزيز شرط في الصحيح عند البخاري بالأحاديث الكثيرة التي أوردها البخاري في صحيحه وهي غريبة لم تأت إلّا من طريق واحد.

The claim made by some that al-ʿAzīz (a narration with at least two chains) is a condition for authenticity according to al-Bukhārī, is refuted by pointing to the many gharīb (solitary) narrations found in his Ṣaḥīḥ that have come through only one chain of transmission.

ومن أبرزها الحديث الذي صدَّر به صحيحه وهو حديث: «**إنَّما الأعمال بالنيات** ...»، ومثله الحديث الذي ختم به صحيحه، وهو حديث أبي هريرة: «**كلمتان حبيبتان إلى الرحمن**...».

Among the most prominent examples is the very first ḥadīth with which he opens his Ṣaḥīḥ: "**Actions are only by intentions…**" As well as the final ḥadīth with which he concludes it, the ḥadīth of Abū Hurayrah: "**Two words are beloved to the Most Merciful…**"

ومثال العزيز حديث: «**لا يؤمن أحدكم حتى أكون أحب إليه من ولده ووالده والناس أجمعين**».

Example of an ʿAzīz Ḥadīth: "**None of you truly believes until I am more beloved to him than his child**, **his parent**, **and all people**." [This ḥadīth is narrated by Anas and Abū Hurayrah, making it ʿazīz (having two chains).]

*****

الغريب

AL-GHARĪB (THE SINGULAR/STRANGE REPORT)

س ٧ – ما هو الغريب لغة واصطلاحاً؟ ومثل له.

Q7: What is al-gharīb linguistically and technically? Provide an example.

ج–الغريب لغة فعيل من الغربة وهي النزوح عن الوطن.

A7: Linguistically, gharīb (غريب) is derived from ghurbah (غُربة), which means: Alienation or separation from one's homeland.

وفي الاصطلاح هو: ما كان له طريق واحد.

Technically, it refers to: A ḥadīth that has only one chain of transmission at any level of its isnād.

ومثاله حديث عمر بن الخطاب ويد الذي جعله بعضُ المصنفين في الحديث فاتحة كتبهم وهو قوله ﷺ: «**إنَّما الأعمال بالنيات**» الحديث.

Example: The ḥadīth of ʿUmar ibn al-Khaṭṭāb which many scholars placed at the beginning of their ḥadīth collections: "**Indeed**, **actions are only by intentions…**"

[This ḥadīth is considered gharīb because it is narrated only through Yaḥyā ibn Saʿīd from Muḥammad ibn Ibrāhīm from ʿAlqamah from ʿUmar.]

*****

تقسيم الخبر إلى مقبول ومردود

DIVISION OF THE REPORTS (AL-KHABAR) INTO ACCEPTED AND REJECTED

س ٨ – اذكر أقسام الخبر من حيث القبول والرد، ولم انقسمت أخبار الآحاد إلى القسمين في ذلك؟

Q8: Mention the categories of reports in terms of acceptance and rejection. Why were the āḥād reports divided into these two categories?

ج – الخبر المتواتر مقبول قطعاً.

A8: The Mutawātir report is definitely accepted (maqbūl qaṭʿan) — there is no disagreement on its authenticity.

وأما الآحاد فمنها المقبول، وهو حُجَّة في العقائد والأحكام.

As for āḥād reports (non-mutawātir), from them there are those that are accepted (maqbūl): This type is considered a proof (ḥujjah) in matters of creed (ʿaqīdah) and legal rulings (aḥkām).

ومنها المردود الذي لا يُحتجُّ به.

And from them there are those that are: Rejected (mardūd).

[This type is not used as evidence, due to flaws in its chain or content.]

وقد قسم المحدثون الآحاد إلى هذين القسمين لتوقف الاستدلال بها أو عدمه على البحث عن أحوال رواتها.

The scholars of ḥadīth made this division because the validity of āḥād reports depends on the reliability of their narrators—whether they are trustworthy or not. Therefore, determining whether to use such a report as evidence requires research and verification.

*****

تقسيم الآحاد المقبولة إلى صحيح وحسن لذاته ولغيره

Division of Accepted Āḥād Reports into: Ṣaḥīḥ and Ḥasan (Intrinsic and Extrinsic)

س ١١ – اذكر أقسام أخبار الآحاد المقبولة، وما وجه الحصر في هذه الأقسام؟

Q11: Mention the categories of accepted āḥād reports. What is the rationale behind limiting them to these categories?

ج – تنقسم أخبار الآحاد المقبولة إلى أربعة أقسام:

A11: Accepted āḥād reports are divided into four categories:

1. Ṣaḥīḥ li-Dhātih (authentic in itself) — ١ – الصحيح لذاته
2. Ṣaḥīḥ li-Ghayrih (authentic due to external support) — ٢ – الصحيح لغيره
3. Ḥasan li-Dhātih (sound in itself) — ٣ _ الحسن لذاته
4. Ḥasan li-Ghayrih (sound due to external support) — ٤– الحسن لغيره

Rationale Behind Limiting These Four Categories: ووجه الحصر في هذه الأربعة هو:

أنَّ الخبر إما أن يشتمل من صفات القبول على أعلاها أو لا يشتمل.

A report either possesses the highest qualities of acceptability, or it does not.

The first one is called: Ṣaḥīḥ li-Dhātih (authentic in itself). فالأول الصحيح لذاته

والثاني إن وجد ما يجبر به ذلك القصور ككثرة الطرق فهو الصحيح لغيره.

The second one, if it does not possess those qualities, but something exists to compensate for the deficiency—such as numerous supporting chains—then it is: Ṣaḥīḥ li-Ghayrih (authentic due to external support).

وحيث لا جبران فهو الحسن لذاته.

If there is no compensation for the deficiency, yet the report still meets the minimum standard of acceptability, then it is: Ḥasan li-dhātih (sound in itself).

وإن قامت قرينة ترجح جانب قبول ما يتوقف فيه فهو الحسن لغيره.

And if the report is weak but supported by a contextual indicator (qarīnah) that tips the scale in favor of its acceptance, then it is: Ḥasan li-ghayrih (sound due to external support).

*****

الصحيح لذاته

ṢAḤĪḤ LI-DHĀTIH (AUTHENTIC IN ITSELF)

س١٢ – عرف الصحيح لذاته واشرح التعريف.

Q12: Define Ṣaḥīḥ li-Dhātih and explain the definition.

ج– الصحيح لذاته هو: ما روي بنقل عدل تام الضبط متصل السند غير معلل ولا شاذ.

A12: Ṣaḥīḥ li-Dhātih is: That which is narrated by a completely upright and precisely accurate narrator, with a conected chain, free from hidden defects and irregularity.

شرح التعريف:

Explanation of the Definition:

العدل: هو المتصف بالعدالة وهي التمسك بأحكام الشرع وآدابه فعلاً وتركاً.

al-ʻAdl (Uprightness): The narrator must possess upright character, which means: He adheres to the rulings and manners of Islamic law, both in what he does and what he avoids.

والمراد بالضبط شيئان: ضبط صدر وضبط كتاب.

What is meant by al-Ḍabṭ (Precision) is two things: [Memorization] (Ḍabṭ al-Ṣadr) and [Writing] (Ḍabṭ al-Kitāb).

فضبط الصدر: هو أن يثبت ما سمعه بحيث يتمكن من استحضاره متى شاء.

[Memorization] (Ḍabṭ al-Ṣadr): The narrator reliably retains what he heard, able to recall it accurately whenever needed.

وضبط الكتاب: هو صيانة الكتاب لديه من وقت قراءته له وتصحيحه إلى وقت تأديته.

[Writing] (Ḍabṭ al-kitāb): He preserves his written records accurately from the time he reviewed and corrected them until he transmits them.

والمراد بمتصل السند: ما سلم إسناده من انقطاع مطلقاً بحيث يكون كل من رجاله سمع ذلك المروي عن شيخه.

And what is meant by Muttaṣil al-Isnād (Connected Chain):

- The isnād (chain of transmission) must be free from any breakage.
- Each narrator in the chain must have directly heard the narration from his teacher.

والمعلل في اللغة: ما فيه علّة، واصطلاحاً: ما فيه علّة خفية قادحة.

And the Muʿallal "al-Muʿallal" (The Defective) Linguistically:

- That which contains a ʿillah (defect).
- Technically: That which contains a subtle, harmful defect that undermines the authenticity of the ḥadīth.

والشاذ لغة: المنفرد، وفي الاصطلاح: ما يخالف فيه الثقة من هو أرجح منه.

And "al-Shādh" (The Irregular Report):

- Linguistically: Something isolated or singular.
- Technically: A ḥadīth in which a trustworthy narrator contradicts someone more reliable than him.

*****

ترجيح صحيح البخاري على صحيح مسلم

PREFERENCE OF ṢAḤĪḤ AL-BUKHĀRĪ OVER ṢAḤĪḤ MUSLIM

س ١٣ – اذكر مراتب الصحيح بالنسبة إلى ما رواه البخاري ومسلم اجتماعاً وانفراداً وما لم يروياه، وما هي الأسباب التي قدم من أجلها ما رواه البخاري على ما رواه مسلم؟ وعلام يحمل ما نقل عن بعض العلماء من تقديم صحيح مسلم على صحيح البخاري؟

Q13: Mention the ranks of authenticity in relation to what al-Bukhārī and Muslim narrated together and separately, as well as what neither narrated. What are the reasons scholars preferred al-Bukhārī's Ṣaḥīḥ over Muslim's? And how should one understand what some scholars said about preferring Muslim's Ṣaḥīḥ over al-Bukhārī's?

ج ١٣ – المراتب في ذلك سبع نذكرها فيما يلي مرتبة ترتيباً تنازلياً:

١ – ما اتفق عليه البخاري ومسلم.

٢ _ ما انفرد به البخاري.

1. ما انفرد به مسلم.
2. ما كان على شرطيهما.
3. ما كان على شرط البخاري.
4. ما كان على شرط مسلم.
5. ما لم يروياه ولم يكن على شرطهما لا اجتماعاً ولا انفراداً.

A13: There are seven ranks of authenticity, arranged in descending order:

1. What is agreed upon by both al-Bukhārī and Muslim.
2. What is narrated by al-Bukhārī alone.
3. What is narrated by Muslim alone.
4. What meets the conditions of both al-Bukhārī and Muslim.
5. What meets the condition of al-Bukhārī alone.
6. What meets the condition of Muslim alone.
7. What is narrated by neither of them and does not meet either of their conditions.

وهذه المراتب السبع كل واحدة منها مقدمة على التي قبلها.

Each level is preferred over the one following it.

وقد صرّح الجمهور بتقديم صحيح البخاري على صحيح مسلم في لصحة ولم يوجد عن أحد التصريح بخلافه. وذلك لأنَّ الصفات التي تدور عليها الصحة في صحيح البخاري أتم منها في صحيح مسلم وشرط البخاري فيها أقوى وأشد من شرط مسلم.

The majority of scholars have explicitly stated the precedence of Ṣaḥīḥ al-Bukhārī over Ṣaḥīḥ Muslim in authenticity, and no one has been reported to have stated the contrary explicitly. This is because the qualities upon which authenticity is based in Ṣaḥīḥ al-Bukhārī are more complete than in Ṣaḥīḥ Muslim, and al-Bukhārī's criterion in that regard is stronger and stricter than Muslim's.

فأما رجحانه من حيث الاتصال فلاشتراطه أن يكون الراوي قد ثبت له لقاء من روى عنه ولو مرة واحدة واكتفى مسلم بمطلق المعاصرة.

As for his superiority in terms of continuity (of the chain), it is due to his condition that the narrator must be proven to have met the one he narrates from, even if only once, while Muslim was content with mere contemporaneity.

وأما رجحانه من حيث العدالة والضبط فلأن الرجال الذين تكلم فيهم من رجال مسلم أكثر عدداً من الذين تكلم فيهم من رجال البخاري، مع أن البخاري لم يكثر من إخراج حديثهم بخلاف مسلم في الأمرين.

And as for his superiority in terms of uprightness and precision, it is because the number of narrators who have been criticized among the narrators of Muslim is greater than the number of those criticized from the narrators of al-Bukhārī, while al-Bukhārī did not narrate extensively from them, unlike Muslim, in both regards.

وأما رجحانه من حيث عدم الشذوذ والإعلال فلأن ما انتقد على البخاري من الأحاديث أقل عدداً مما انتقد على مسلم.

And as for his superiority in terms of absence of irregularity and hidden defects, it is because the number of narrations criticized in al-Bukhārī is fewer than those criticized in Muslim.

هذا مع اتفاق العلماء على أن البخاري كان أجل من مسلم في العلوم ومسلم تلميذ البخاري ولم يزل يستفيد منه ويتبع آثاره.

This is in addition to the consensus of the scholars that al-Bukhārī was greater than Muslim in knowledge, and that Muslim was a student of al-Bukhārī and continued to benefit from him and follow in his footsteps.

وما نقل عن بعض العلماء من ترجيح صحيح مسلم على صحيح البخاري راجع إلى حسن السياق وجودة الوضع والترتيب، ولم يفصح أحد من هؤلاء بأنه راجع إلى الأصحية.

And what has been reported from some scholars regarding the preference of Ṣaḥīḥ Muslim over Ṣaḥīḥ al-Bukhārī goes back to the excellence of flow, quality of arrangement, and organization, and none of them explicitly stated that this preference was based on authenticity.

وإلى المقارنة المذكورة أشار بعضهم بقوله:

تنازع قوم في البخاري ومسلم
لدي وقالوا أيّ ذين تقدِّم
فقلت: لقد فاق البخاري صحة
كما فاق في حسن الصناعة مسلم

And to this comparative view, some of them pointed out with their statement:

"A group disputed regarding al-Bukhārī and Muslim before me
And they said: Which of the two do you give precedence?
I said: Verily, al-Bukhārī excelled in authenticity
Just as Muslim excelled in the fine arrangement."

*****

الصحيح لغيره والحسن لذاته ولغيره

ṢAḤĪḤ LI-GHAYRIH AND ḤASAN LI-DHĀTIH WA LI-GHAYRIH

س ١٤ – عرف الصحيح لغيره والحسن لذاته والحسن لغيره.

Q14: Define Ṣaḥīḥ li-ghayrih, Ḥasan li-dhātih, and Ḥasan li-ghayrih.

ج – الصحيح لغيره هو: ما كانت شروطه أخف من شروط الصحيح لذاته وجبر بكثرة الطرق.

A14: Ṣaḥīḥ li-Ghayrih (Authentic due to external support): That which has lesser conditions than ṣaḥīḥ li-dhātih but is strengthened by multiple supporting chains.

والحسن لذاته هو: ما كانت شروطه أخف من شروط الصحيح لذاته ولم يوجد ما يجبر به ذلك القصور.

Ḥasan li-Dhātih (Sound in itself): That which has lesser conditions than ṣaḥīḥ li-dhātih and does not have anything to compensate for that deficiency.

والحسن لغيره: هو الخبر المتوقف فيه إذا قامت قرينة ترجح جانب قبوله كحديث مستور الحال إذا تعددت طرقه.

Ḥasan li-Ghayrih (Sound due to external support): A report about which there is hesitation, but where a supporting indication tips the scale in favor of its acceptance—for example: a narration from someone whose condition is unknown (mastūr al-ḥāl), if multiple chains support it.

*****

قول المحدثين: حديث حسن صحيح

THE PHRASE OF THE ḤADĪTH SCHOLARS: "A ḤADĪTH THAT IS ḤASAN ṢAḤĪḤ"

س ١٥ – لماذا يجمع بعض المحدثين بين الصحيح والحسن في موصوف واحد فيقول: حديث حسن صحيح، مع أن الحسن أقل درجة من الصحيح؟

Q15: Why do some ḥadīth scholars combine the descriptions ḥasan and ṣaḥīḥ for a single ḥadīth and say: "a ḥadīth ḥasan ṣaḥīḥ," even though ḥasan is a lower grade than ṣaḥīḥ?

ج – يجمع بعض المحدثين بين وصفي الصحة والحسن في الحديث الواحد لأحد أمرين:

A15: Some ḥadīth scholars combine the two terms (ṣaḥīḥ and ḥasan) for a single ḥadīth for one of two reasons:

حصول التردد في الناقل إذا تفرد برواية الحديث هل هو من الرجال الذين يعتبر حديثهم صحيحاً أو من الرجال الذين يعتبر حديثهم حسناً.

Due to uncertainty about the narrator—when the narrator of the ḥadīth is the only one who transmits it (i.e., he is alone in narrating it)—and there is doubt as to whether he belongs to those whose narrations are graded ṣaḥīḥ or to those whose narrations are only ḥasan.

حينئذ يكون الحديث الموصوف بصفتي الحسن والصحة دون الحديث الموصوف بالصحة فقط لأن الجزم بالصحة أقوى من التردد فيها.

In this case, a ḥadīth described as ḥasan ṣaḥīḥ is lower in rank than a ḥadīth described as ṣaḥīḥ only—because certainty in declaring authenticity is stronger than doubt.

كون الحديث روي بإسنادين هو من أحدهما صحيح ومن الثاني حسن فيكون الجمع بين الوصفين إشارة إلى الإسنادين.

Because the ḥadīth is transmitted through two isnāds—one of which is ṣaḥīḥ and the other ḥasan.

وحينئذ يكون الحديث الموصوف بصفتي الحسن والصحة فوق الحديث الموصوف بالصحة فقط لأن كثرة الطرق تقوي.

In this case, the combination of the two descriptions is a reference to both isnāds. And thus, a ḥadīth described as ḥasan ṣaḥīḥ is stronger than one described as ṣaḥīḥ only—because multiple chains strengthen the report.

فالجمع بين الوصفين إما للتردد في الناقل ويكون دون ما قيل فيه صحيح.

The combined description (ḥasan ṣaḥīḥ) may indicate one of two situations: Either an uncertainty about the narrator's rank, in which case, it is weaker than pure ṣaḥīḥ.

وإما لورود الحديث من طريقين ويكون فوق ما قيل فيه صحيح.

Or either there are two different isnāds, one ṣaḥīḥ, one ḥasan, in which case, it is stronger than pure ṣaḥīḥ.

*****

الاحتجاج بالحسن، وحكم زيادة الثقة، وتعريف الحديث الضعيف

USING ḤASAN IN EVIDENCE, THE RULING ON ADDITIONAL NARRATION FROM A TRUSTWORTHY REPORTER, AND THE DEFINITION OF A WEAK ḤADĪTH

س ١٧ – هل الحسن ملحق بالصحيح في الاحتجاج به عند المحدثين؟ وهل زيادة راوي الصحيح والحسن مقبولة أو مردودة؟ وما هو الحديث الضعيف؟

Q17: Is the ḥasan ḥadīth considered valid evidence like the ṣaḥīḥ ḥadīth by the ḥadīth scholars? Is the addition of a detail by a trustworthy narrator of a ṣaḥīḥ or ḥasan report accepted or rejected? And what is the definition of a weak ḥadīth?

ج – الحسن بقسميه ملحق بالصحيح في الاحتجاج به وإن لم يلحقه رتبة.

A17: The ḥasan ḥadīth (both types) is considered valid for use as evidence by the ḥadīth scholars—though it is lower in rank than the ṣaḥīḥ ḥadīth.

وزيادة راوي الصحيح والحسن اختلف في حكمها.

As for additional details (ziyādah) reported by a trustworthy narrator of a ṣaḥīḥ or ḥasan ḥadīth, scholars differed:

فقال قوم بقبولها مطلقاً.

Some said such additions are accepted unconditionally.

وقال قوم بالتفصيل في الزيادة فتقبل إذا لم يخالف من هو أوثق منه.

Others made a distinction: The addition is accepted if it does not contradict someone more reliable.

وترد إن خالف. وهذا أرجح القولين.

It is rejected if it contradicts someone more trustworthy. This second view is the stronger opinion.

والحديث الضعيف: هو الذي لم يتصف بشيء من صفات الصحيح ولا من صفات الحسن.

A weak ḥadīth (ḍaʿīf) is: A report that does not meet the criteria of either ṣaḥīḥ or ḥasan.

*****

تَقسيم المقبول إلى معمول به وغير معمول به، المحكم، ومختلف الحديث، وماذا يعمل عند التعارض

DIVISION OF THE ACCEPTED [ḤADĪTH] INTO: THOSE ACTED UPON AND THOSE NOT, (AL-MUḤKAM, MUKHTALIF AL-ḤADĪTH), AND WHAT TO DO IN CASE OF APPARENT CONTRADICTION

س ٢٠ – عرف المحكم عند المحدثين، وما المراد بمختلف الحديث عندهم؟ مع التمثيل ومَن مِن العلماء صنف في مختلف الحديث؟ وماذا يعمل عند تعارض الأحاديث المقبولة؟ وهل معارضة الضعيف للقوي تؤثر أو لا؟

Q20: Define al-Muḥkam according to the ḥadīth scholars, and what is meant by Mukhtalif al-ḥadīth according to them? Provide examples. Who among the scholars authored works on Mukhtalif al-ḥadīth? What is to be done when accepted ḥadīths contradict each other? And does the contradiction of a weak report against a strong one have any effect or not?

ج – المحكم عند المحدثين هو: الحديث المقبول إذا سلم من المعارضة، وأمثلته كثيرة.

A20: al-Muḥkam according to the ḥadīth scholars is: the accepted ḥadīth when it is free from contradiction. Its examples are many.

والمراد بمختلف الحديث عند المحدثين: الحديث المقبول المعارض بمثله مع إمكان الجمع بينهما.

What is meant by Mukhtalif al-ḥadīth according to the ḥadīth scholars is: the accepted ḥadīth that is contradicted by another like it, with the possibility of reconciling between the two.

ومثاله حديث: «لا عدوى ولا طيرة» مع حديث: "**فرّ من المجذوم فرارك من الأسد**." وكلاهما في الصحيح وظاهرهما التعارض.

An example of this is the ḥadīth: "There is no contagion and no evil omen" alongside the ḥadīth: "**Flee from the leper as you would flee from a lion**." Both are in the Ṣaḥīḥ and their apparent meanings conflict.

ووجه الجمع بينهما هو: أن هذه الأمراض لا تعدي بطبعها لكن الله تعالى جعل مخالطة المريض للصحيح سبباً لإعدائه مرضه وقد يتخلف ذلك عن سببه كما في غيره من الأسباب.

The way to reconcile between them is that these diseases do not transmit by their own nature, but Allah, the Exalted, has made mixing of the sick with the healthy a cause of transmitting the illness. However, this cause may sometimes fail to produce its effect, just like other causes.

وممن صنف في مختلف الحديث من العلماء: الشافعي وابن قتيبة والطحاوي.

Among those scholars who authored works in mukhtalif al-ḥadīth are: al-Shāfiʿī, Ibn Qutaybah, and al-Ṭaḥāwī.

وإذا حصل تعارض بين حديثين مقبولين فمصير أهل هذا الفن عند ذلك:

When a contradiction occurs between two accepted ḥadīths, the scholars of this discipline proceed as follows:

أ- الجمع بين مدلوليهما إن أمكن كما في مختلف الحديث.

a. Reconciling between their meanings if possible—as in the case of mukhtalif al-ḥadīth.

ب – وإن لم يمكن الجمع بينهما بحث عن التاريخ فإن عرف فالمتأخر ناسخ للمتقدم.

b. If reconciliation is not possible, then examine their chronology; if it is known, then the later report abrogates the earlier.

ج – وإن لم يعرف التاريخ بحث عن ما يرجح به أحدهما على الآخر بوجه من وجوه الترجيح المتعلقة بالمتن أو بالإسناد فإن وجد شيء من ذلك قدم الراجح على المرجوح.

c. If the chronology is not known, then examine what may give one report preference over the other, through any of the recognized methods of preference—related to the content or the chain of narration; if such exists, the stronger is preferred over the weaker.

د- فإن لم يمكن الجمع ولا النسخ ولا الترجيح توقف عن العمل في الحديثين.

d. If reconciliation, abrogation, and preference are all not possible, then one refrains from acting on either ḥadīth.

هذا إذا كان المتعارضان قويين فإن كانت المعارضة من الضعيف للقوي فلا عبرة بها لأن القوي لا تؤثر فيه معارضة الضعيف.

This applies when the two conflicting reports are both strong. But if the contradiction is from a weak report against a strong one, then it has no effect, because the strong is not affected by the contradiction of the weak.

*****

المردود، أسباب رد الحديث

REJECTED ḤADĪTH, REASONS FOR REJECTION

س ٢٢ – لرد الخبر سببان عامان فاذكرهما مبيناً معناهما، وما هو المعلق؟ ولم عد من أقسام المردود؟ واذكر شيئاً من صور التعليق، وإذا قال مصنف من المحدثين: "كل من أحذفه فهو ثقة." فهل تكون روايته مقبولة أو لا؟

Q22: What are the two general reasons for rejecting a report (ḥadīth)? Explain their meanings. What is a muʿallaq (suspended) ḥadīth? Why is it classified as a type of rejected report? Mention some forms of suspension (taʿlīq). If a ḥadīth compiler says, ‘‘Everyone I omit is trustworthy,’’ is his narration acceptable or not?

ج – السببان العامان لرد الحديث هما:

A22: The two general reasons for rejecting a report are:

١ – السقوط في السند.

1- A Drop (Disconnection) in the chain (suspension or omission in isnād).

٢ – الطعن في الراوي.

2- Criticism of the narrator.

فمعنى السقوط في السند: عدم اتصاله.

The meaning of a drop in the chain: The chain of transmission is not connected.

ومعنى الطعن في الراوي: أن يكون مجروحاً بأمر يرجع إلى ديانته أو ضبطه.

The meaning of criticism of the narrator: The narrator is criticized due to a defect in his religion or his precision.

تم الاختيار والاختصار والحمد لله رب العالمين.

The selections and summary are complete, and all praise and thanks belong to Allah, the Lord of the worlds.

*****